

PROGRAMM

<b>30. Mai</b> 14:30 Uhr	Robert Menasse (Österreich) auf der int. Buchmesse in Tbilissi: Präsentation des Buches „Die Hauptstadt“; georgische Übersetzung von Maia Panjikidze <b>Veranstalter:</b> Österreichische Botschaft, Verlag „Intelekti“, Georgian Publishers and Booksellers Association <b>Ort:</b> Expo-Georgia, A. Tsereteli Ave. 118, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>30. Mai</b> 19:00 Uhr	Vorführung des Films „Deine Schönheit ist nichts wert“ (Österreich, 2012) <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>31. Mai</b> 15:00-18:00 Uhr	Wissensparcours der PASCH-Schulen <b>Veranstalter:</b> ZfA, 52. Öffentliche Schule Tbilissi <b>Ort:</b> Botanischer Garten Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> offene Veranstaltung
<b>31. Mai</b> 19:00 Uhr	Podiumsdiskussion mit Robert Menasse (Österreich) <b>Veranstalter:</b> Österreichische Botschaft, Verlag „Intelekti“, Georgian Publishers and Booksellers Association <b>Ort:</b> Festsaal der Nationalbibliothek, Gudiashvili Str. 7, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>Anfang Juni</b>	Informationstreffen zu Möglichkeiten der militärischen Ausbildung in Deutschland für georgische Soldaten <b>Veranstalter:</b> Militärattachéstab der Deutschen Botschaft <b>Ort:</b> Gori, National Defence Academy <b>Sprache:</b> Deutsch mit georgischer Übersetzung <b>Hinweis:</b> Nur auf Einladung
<b>02. Juni</b> 10:00 Uhr	Seminar für Deutschlehrende „CLIL im Deutschunterricht“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich
<b>02. Juni</b> 10:00 Uhr	Goethe-Pokal - Fußballturnier in Kutaissi <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut, Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi <b>Ort:</b> Universität Kutaissi, Tamar Mepe Str. 59 <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich
<b>02. Juni</b> 11:00-17:00 Uhr	„Tag des Buches“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Tag der offenen Tür
<b>03. Juni</b> 17:00-18:30 Uhr	Informationsveranstaltung „Studieren in Deutschland“ <b>Veranstalter:</b> DAAD, ZfA, Deutsche Botschaft <b>Ort:</b> 21. Öffentliche Schule, Petriashvili Str. 7, Tbilissi <b>Sprache:</b> Georgisch, Deutsch <b>Hinweis:</b> Für alle interessierten SchülerInnen, Eltern und Lehrer
<b>03. Juni</b> 10:00-18:00 Uhr	„Dialog ohne Alternative“ – Folgeworkshop zur häuslichen Gewalt in Georgien <b>Veranstalter:</b> Department für deutsche Philologie der ATSU und DAAD-Lektorat Kutaissi <b>Ort:</b> Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi, Tamar-Mepe Str. 59, Raum 1114 <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch

PROGRAMM

<b>04. Juni</b> 11:00-16:00 Uhr	„Dialog ohne Alternative“ – Folgeworkshop zur häuslichen Gewalt in Georgien <b>Veranstalter:</b> Department für deutsche Philologie der ATSU und DAAD-Lektorat Kutaissi <b>Ort:</b> Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi, Tamar-Mepe Str. 59, Raum 1114 <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>05. Juni</b> 10:00-16:00 Uhr	Was und wie arbeiten wir in der digitalen Zukunft? <b>Veranstalter:</b> Department für deutsche Philologie der ATSU und DAAD-Lektorat Kutaissi <b>Ort:</b> Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi, Tamar-Mepe Str. 59, Raum 1114 <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>05. Juni</b> 19:00 Uhr	Literarisch-musikalischer Abend: Hermann Hesse - ein Lebensbild in Lyrik, Prosa, Briefen und Musik <b>Veranstalter:</b> Deutsche Botschaft mit Unterstützung der Firma Majorel <b>Ort:</b> Royal District Theatre, Abesadse Str. 10, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich unter: <a href="http://www.facebook.com/DreiLaender">www.facebook.com/DreiLaender</a>
<b>06. Juni</b> 13:00 Uhr	Infoveranstaltung zu Stipendienmöglichkeiten des DAAD und zum Internationalen Parlamentsstipendium (IPS 2020) <b>Veranstalter:</b> DAAD-Lektorat Kutaissi, Deutsche Botschaft <b>Ort:</b> Grüner Saal, Gebäude I, Tamar-Mepe Str. 59, Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>06. Juni</b> 15:00 Uhr	Filmvorführung: „Vor der Morgenröte“ (Deutschland/Österreich/Frankreich, 2016) <b>Veranstalter:</b> DAAD-Lektorat Kutaissi, Deutsche Botschaft <b>Ort:</b> Grüner Saal, Gebäude I, Tamar-Mepe Str. 59, Staatliche Akaki-Tsereteli-Universität Kutaissi <b>Sprache:</b> Deutsch mit englischen Untertiteln <b>Hinweis:</b> Das Filmarchiv des Goethe-Instituts Georgien stellt diesen Film zur Verfügung
<b>07. Juni</b> 15:00-17:30 Uhr	Verleihung der Deutschen Sprachdiplome der Stufe 2 an die SchülerInnen der 12. Klassen <b>Veranstalter:</b> ZfA <b>Ort:</b> 1. Experimentalschule, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>08. Juni</b> 10:00 Uhr	Seminar für Deutschlehrende „Dramapädagogischer Ansatz“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich
<b>08. Juni</b> ab 18:30 Uhr	Abschlussveranstaltung zum Monat der deutschen Sprache <b>Veranstalter:</b> Alle Partner des Monats der deutschen Sprache <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi
<b>11. Juni</b> 19:00 Uhr	Maia Panjikidze und Gogi Gvakharia sprechen über das Buch von Max Frisch „Montauk“ und den Film von Volker Schlöndorff „Rückkehr nach Montauk“ <b>Veranstalter:</b> Schweizerische Botschaft <b>Ort:</b> Schriftstellerhaus, I. Machabeli Str. 13, Tbilissi <b>Sprache:</b> Georgisch



# Drei Länder - Eine Sprache

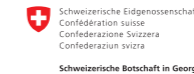
ბერმანია • ავსტრია • შვეიცარია

**MONAT DER DEUTSCHEN SPRACHE**  
PROGRAMM  
2019



**Bleiben Sie auf dem Laufenden über**  
[www.facebook.com/DreiLaender](http://www.facebook.com/DreiLaender)

Der Eintritt ist frei. Ausnahmen sind angegeben.



## PROGRAMM

<b>21. April</b> <b>11:00 Uhr</b>	Festgottesdienst zu Ostern <b>Veranstalter:</b> Evangelisch-Lutherische Kirche <b>Ort:</b> T. Graneli Str. 15, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>21. April – 13. Mai</b>	Comics-Ausstellung „Berliner Mythen“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>23. April</b> <b>18:30 Uhr</b>	Buchpräsentation mit Annette Lory „Vom Fliegen ausser Atem“ in georgischer Übersetzung <b>Veranstalter:</b> Österreich-Bibliothek, Schweizerische Botschaft, Verlag Palitra L <b>Ort:</b> Österreich-Bibliothek, Ilia-Uni, S-507, G. Tsereteli Str. 3, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>24. April</b> <b>19:00 Uhr</b>	KulTViert Deutsch – Gemeinsames Tatortgucken <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi (Bibliothek) <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>02. Mai</b> <b>19:00 Uhr</b>	Vorführung des Films „Westen“ (Deutschland, 2013) <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi (Bibliothek) <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Altersempfehlung ab 14 Jahren
<b>05.–20. Mai</b>	Kombiseminar für Deutschlehrende „Praxiserkundungsprojekte“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich
<b>07. Mai</b> <b>19:00 Uhr</b>	Feierliche Eröffnung des Monats der deutschen Sprache <b>Veranstalter:</b> Deutsche Botschaft <b>Ort:</b> Residenz des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>08. Mai</b> <b>18:00 Uhr</b>	Nestan Tataraschwili Buchvorstellung „Die deutschen Siedlungen und das deutsche architektonische Erbe in Georgien“ <b>Veranstalter:</b> Verein für Kulturerhalt, Evangelisch-Lutherische Kirche <b>Ort:</b> T. Graneli Str. 15, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch, eventuell Englisch
<b>09. Mai</b> <b>20:00 Uhr</b>	Pub-Quiz „Drei Länder - eine Sprache“ <b>Veranstalter:</b> Deutsche, Österreichische und Schweizerische Botschaften <b>Ort:</b> Woland's Speakeasy, I. Machabeli Str. 2, Tbilissi (Eingang durch das Bücherregal bei „Mama Terra“, Passwort „Butterbrot“) <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Bitte anmelden unter: <a href="http://www.facebook.com/DreiLaender">www.facebook.com/DreiLaender</a>
<b>10. Mai</b> <b>16:00 Uhr</b>	„Ringstraße, Riesenrad, Raimund: ein Wochenende in Wien“ - Workshop mit Carmen Reisinger (Österreich) <b>Veranstalter:</b> Österreich-Bibliothek, Staatliche Ilia-Universität <b>Ort:</b> Österreich-Bibliothek, Ilia-Uni, S-507, Giorgi Tsereteli Str. 3, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>10–26. Mai</b>	Kombiseminar für Deutschlehrende „Grammatikvermittlung im DaF-Unterricht“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Anmeldung erforderlich

## PROGRAMM

<b>11. Mai</b> <b>10:00 Uhr</b>	Workshop für SchülerInnen zum Thema „50 Jahre Mondlandung“ <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>11. Mai</b> <b>13:15 Uhr und 15:15 Uhr</b>	Literaturklub für Kinder <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Zielgruppe: Kinder (5-8 Jahre alt) und Jugendliche (8-12 Jahre alt). Anmeldung erforderlich.
<b>13. Mai</b> <b>14:00–16:00 Uhr</b>	Deutsch spielend sprechen – ein Spielemittag <b>Veranstalter:</b> 1. Schule Kutaissi und DAAD-Lektorat Kutaissi <b>Ort:</b> 1. Schule Kutaissi, Tsisperkantselta Str. 6 <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>13. Mai</b> <b>18:30 Uhr</b>	Vorstellung des deutschsprachigen Gedichtbandes „Spiel der Laute“ von Lali Ketsba-Khundadze <b>Veranstalter:</b> DAAD <b>Ort:</b> Schriftstellerhaus, I. Machabeli Str. 13, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>14. Mai</b> <b>19:00 Uhr</b>	Vorführung des Films „Hin und weg“ (Deutschland, 2014) <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Altersempfehlung ab 12 Jahren
<b>16. Mai</b> <b>12:00 Uhr</b>	Vorführung des Films „Good Bye Lenin“ (Deutschland, 2003) <b>Veranstalter:</b> Deutsche Botschaft, Staatliche Schota Rustaweli Universität Batumi <b>Ort:</b> Universität Batumi, Raum 21 (Erdgeschoss), Ninoschwili Str. 35 <b>Sprache:</b> Deutsch mit englischen Untertiteln <b>Hinweis:</b> Das Filmarchiv des Goethe-Instituts Georgien stellt diesen Film zur Verfügung
<b>16. Mai</b> <b>ab 16:00 Uhr</b>	Infoveranstaltung „Deutsch – Perspektiven und Möglichkeiten“ <b>Veranstalter:</b> Deutsche Botschaft, Österreichische Botschaft, Goethe-Institut, DAAD, Staatliche Schota Rustaweli Universität Batumi <b>Ort:</b> Universität Batumi, Konferenzraum 55, Ninoschwili Str. 35 <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>16. Mai</b> <b>16:00 Uhr</b>	Lesung von Manfred Chobot (Österreich) aus seinem Kinderbuch „Florian Floh“ <b>Veranstalter:</b> Österreich-Bibliothek, Österreichische Botschaft <b>Ort:</b> Österreich-Bibliothek, Ilia-Uni S-507, G. Tsereteli Str. 3, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch (Moderation: Lascha Dadiani, Übersetzer)
<b>16. Mai</b> <b>20:00 Uhr</b>	Vorführung des Films „Die göttliche Ordnung“ (Schweiz, 2017) <b>Veranstalter:</b> Schweizerische Botschaft <b>Ort:</b> Kino Cavea Galleria, Saal 5, Rustaveli Ave. 2/4, Tbilissi <b>Sprache:</b> Schweizerdeutsch mit deutschen und georgischen Untertiteln <b>Hinweis:</b> Alterseinschränkung 12+
<b>17. Mai</b> <b>15:00–17:00 Uhr</b>	Vorlesewettbewerb der 4. und 5. Klassen der PASCH-Schulen <b>Veranstalter:</b> ZfA, GLC Tbilissi <b>Ort:</b> Georgian Learning Centre (GLC) Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>18. Mai</b> <b>17:00 Uhr</b>	Podiumsdiskussion „Dynamiken der Sprache und Schwierigkeiten der Übersetzung“ mit Davit Gabunia, Sabine Schiffner und Rachel Gratzfeld <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut und Internationales Literatur Festival Tbilissi <b>Ort:</b> Schriftstellerhaus, I. Machabeli Str. 13, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch

## PROGRAMM

<b>18. Mai</b> <b>18:00 Uhr</b>	Manfred Chobot (Österreich) liest aus seinem Gedichtband „Nur Fliegen ist schöner“ <b>Veranstalter:</b> Österreich-Bibliothek, Schriftstellerhaus, Österreichische Botschaft <b>Ort:</b> Schriftstellerhaus, I. Machabeli Str. 13, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>19. Mai</b> <b>18:00 Uhr</b>	Lesung der Lyrikerin und Übersetzerin Sabine Schiffner <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut und Internationales Literatur Festival Tbilissi <b>Ort:</b> Schriftstellerhaus, I. Machabeli str. 13, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>23. Mai</b> <b>15:00–16:30 Uhr</b>	Präsentation der zweisprachigen Märchenbücher „Komble“ und „Froschkönig“ aus der Serie „Märchensack“ (mit Aufführung und Konzert) <b>Veranstalter:</b> Robert Schuman Europaschule, deutsches Modul „Ani-Zet“ <b>Ort:</b> S. Paliaschwili Str. 42, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch, Georgisch
<b>23. Mai</b> <b>19:30 Uhr</b>	Kino-Abend „Auf der anderen Seite“ (Deutschland/Türkei, 2007) <b>Veranstalter:</b> Deutsche Botschaft <b>Ort:</b> Saal 2, Amirani Kino, M. Kostava Str. 36/1, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch mit englischen Untertiteln <b>Hinweis:</b> Altersempfehlung ab 14 Jahren Das Filmarchiv des Goethe-Instituts Georgien stellt diesen Film zur Verfügung
<b>24. Mai</b> <b>15:00–17:30 Uhr</b>	Landesfinale „LeseFüchse international“ <b>Veranstalter:</b> ZfA <b>Ort:</b> 195. Öffentliche Schule Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>24. Mai</b> <b>16:00 Uhr</b>	„Kennst Du Österreich?“ – Workshop & Konzert <b>Veranstalter:</b> Österreich-Bibliothek, Deutschlehrerverband Georgien <b>Ort:</b> Österreich-Bibliothek, Ilia-Uni, S-507, G. Tsereteli Str. 3, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>24. Mai</b> <b>17:00 Uhr</b>	Verleihung der DAAD-Stipendien <b>Veranstalter:</b> DAAD <b>Sprache:</b> Georgisch, Deutsch <b>Hinweis:</b> Teilnahme auf Einladung
<b>25. Mai</b> <b>11:00–15:30 Uhr</b>	Vom Mehl zum Brot: deutsch-georgische Backstube <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Goethe-Café, Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch/Georgisch
<b>25. Mai</b> <b>13:00 Uhr</b>	Kunstklub für Kinder <b>Veranstalter:</b> Goethe-Institut <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Altersempfehlung ab 8-12 Jahren
<b>28. Mai</b> <b>19:00 Uhr</b>	Lesung mit Tom Schulz „Gedichte und Prosa“ <b>Veranstalter:</b> DAAD <b>Ort:</b> Sandukeli Str. 16, Tbilissi <b>Sprache:</b> Deutsch
<b>29. Mai</b> <b>13:30–18:00 Uhr</b>	Schreibwerkstatt für Germanistikstudierende mit Tom Schulz <b>Veranstalter:</b> DAAD <b>Ort:</b> Staatliche Universität Tbilissi, 5. Gebäude, I. Chavchavadze Ave. 36 <b>Sprache:</b> Deutsch <b>Hinweis:</b> Für Studierende der Germanistik